

11. MAJOR LOCATIVE RELATORS

	INSIDE	OUTSIDE	ABOVE	BELOW	IN FRONT	BEHIND
IVATAN	qirahim	ga:gan	tuhus	kagcin	salapan	dicud
GADDANG-B	qu:neg	li:wan	quttun	do:lem	qellangen	li:kud
GADDANG-A	qu:neg	li:wan	quttun	do:lem	qa:langen	li:kud
YOGAD	quneg	li:wan	qutun	go:ngen	qa:langen	qellikud
IBANAG-P	quneg	lawan	qutun	gukag	qaruvang	likug
IBANAG-T	quneg	lawan	qutun	gukag	qarubang	likug
ITAWIT	quneg	lawan	qu:tun	gukab	qatu:beng	likud
MALAWEG	quneg	lasi	quntuq	gukab	qatu:bang	likud
ISNEG	quneg	lawan	ngu:du	linung	qaqrang	likud
ILOCANO	quneg	ruqar	nga:tu	baba	sa:ngu	likud
ITNEG	luqub	lasin	nga:tu	buba	sangwa:nan	likudan
MANABO	qunog	lasin	nga:tu	duba	sa:ngu	likud
KALINGA	dalom	lasin	nga:tu	doba	qatu:bang	qawid
LUBA	lu:qub	litaw	sigip	pagdaw	sa:ngu	likud
KANKANAAY-N	liqim	deya	suqu	baba	sa:gang	dukug
KANKANAAY-S	qa:bung	deyya	naqungdu	nugwab	sa:ngu	qidig
IFUGAO	nibong	do:la	tapqo	daqul	hinangngab	qindoggan
ISINAI	deyom	laqbatar	quddu	deya	hungo	qorog
INIBALOI	daim	šuwal	qayang	duqung	sauga:van	dikšanan
PANGASINAN	luub	paway	tagiy	liksab	qarap	binig
BOLINAO	luqub	liwaq	taqqay	yu:paq	qadapan	gu:rut
SAMBAL	luqub	lu:was	taqqay	qaypaq	qarap	buku:tan
BOTOLAN	la:liq	likul	tagqay	qaypaq	qarapan	buku:tan
KAPAMPANGAN	lub	luwal	ba:bo	la:lam	qarap	gu:lut
TAGALOG	luqob	labas	qitaqas	qibabaq	harapan	likod
CEBUANO	sulud	guwaq	ha:lus	qubus	qatuba:ngan	luyu
BIKOL	laqug	luwas	qita:qas	qibabaq	qatuba:ngan	likud

12. MAJOR TEMPORAL RELATORS

	YESTERDAY	WHILE AGO	NOW	LATER TODAY	TOMORROW
IVATAN	kakuyab	kaci:yaw	sicanguriaw	qanciyaw	qandi:lak
GADDANG-B	sin fu:wab	kebbulan	to:ye	sisi:na	na:nu deddaramat
GADDANG-A	sin fwab	kebbulan	sitawwe	sisi:na	nanu deddaramat
YOGAD	nu fugab	nuwa:ni	sawwe	na:ni	nelle:law
IBANAG-P	kagavi	ganguri	sangawe	sangaw	so:nu qumma
IBANAG-T	kagabi	ganguri	sangaw	sangaw	so:nu qumma
ITAWIT	kaha:bi	kettuqbit	sangaw	sangaw	neddan
MALAWEG	kagabi	katusangaw	sangaw	sangaw	neddan
ISNEG	hi:damen	kadeddanen	kiddiyin	deddan	kala:wa
ILOCANO	qidi kalman	qitay	qita	madamdama	qintun bigat
ITNEG	ka:man	kana:di	qita	madamdama	nu mugma
MANABO	qad kuba:ban	qad kanad	qita	qawqawni	bigat
KALINGA	kalabyan	kanad	satunon	soqo:ni	bigat
LUBA	qad kuba:ban	qad ganad	qana:qin	madmadniy	qas bigqigat
KANKANAAY-N	qid kubqa	qid kawni	qid wa:ni	qis qawni	qis wakgat
KANKANAAY-S	nasdim	kaqawyan	qid ni:man	si qawni	bigat
IFUGAO	naku:gab	magalgala	quwa:ni	madandani	bigbigat
ISINAI	quha:ban	siryetay	besan	si mommoy	si bihat
INIBALOI	naqšim	nuntaqkay	ni:man	qikay	qaba:san
PANGASINAN	ka:ruman	niman	na:tan	nagunu:yan	nabwas
BOLINAO	naqa:pun	naqun	sawanin	maqinsan	dilap
SAMBAL	naqa:pun	naqqun	hawanin	paysan	dilap
BOTOLAN	naqa:pun	na:ngun	hapa:qig	paqinghan	nu bu:ka
KAPAMPANGAN	na:punkah	nandin	nge:ni	po:ta	bu:kas
TAGALOG	kaha:pon	kani:na	ngayon	mamayaq	bu:kas
CEBUANO	kagaha:pun	gani:ha	karun	dugaydugay	qugmaq
BIKOL	kasuqudma	kasubaqgu	ngunyan	qatyan	sa qa:ga